

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione : 07.09.2012      Versione : 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

## 1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/ impresa

### 1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale : Fluido freni Original ATE SL.6  
valido per il riempimento con numero di lotto a 4 cifre n°  
xxxx/CCCCGE mm.yyyy  
Il n° di lotto è menzionato nel codice di riempimento tra la barra e  
"GE".  
Potete trovare il codice di riempimento sulla confezione metallica  
scritto a laser, a getto d'inchiostro o stampato a colori

### 1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Utilizzazione della sostanza/della miscela : Fluido idraulico

### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Società : **Continental Aftermarket GmbH**  
**Guerickestrasse 7**  
**60488 Frankfurt**  
**Germania**  
**+49-69-7603-1**  
**+49-69-76 10 61**

Persona da contattare : Corporate Hazardous Substances Management, Central Material  
Laboratory

Indirizzo e-mail : ate.sicherheit@contiautomotive.com

### 1.4 Numero telefonico di emergenza

+ 49 61 32 84 46 3

---

## 2. Identificazione dei pericoli

### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

**Classificazione (67/548/CEE, 1999/45/CE)**

Sostanza o miscela non pericolose, secondo le direttive CE 67/548/CEE o 1999/45/CE.

### 2.2 Elementi dell'etichetta

**Etichettatura secondo la Direttiva CE: 1999/45/CE**

Ulteriori informazioni : Sostanza o miscela non pericolose, secondo le direttive CE  
67/548/CEE o 1999/45/CE.

Etichettatura speciale di determinate miscele : Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

*secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006*

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione : 07.09.2012      Versione : 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

## 2.3 Altri pericoli

nessun dato disponibile

## 3. Composizione/ informazione sugli ingredienti

### 3.1 Miscele

Natura chimica : Miscela di solventi  
Additivi

#### Componenti pericolosi

Nome Chimico	N. CAS	Classificazione (67/548/CEE)	Classificazione (1272/2008/CE)	Concentrazione [%]
	N. CE			
	Numero di registrazione			
2-[2-(2-butossietossi)etossi]etanolo	143-22-6	Xi; R41	Eye Dam. 1; H318	>= 1 - < 4
	205-592-6			
2-(2-metossietossi)etanolo; dietilene glicol monometil etere	111-77-3	Repr.Cat.3; R63	Repr. 2; H361	>= 1,5 - < 2
	203-906-6			
1,1'-iminodi-2-propanolo	110-97-4	Xi; R36	Eye Irrit. 2; H319	>= 1,5 - < 2
	203-820-9			

Per il testo completo delle frasi R citate in questa sezione, riferirsi alla sezione 16.

Per quanto riguarda il testo completo delle indicazioni di pericolo menzionate in questo paragrafo, riferirsi al paragrafo 16.

## 4. Misure di primo soccorso

### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

- Informazione generale : Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta). Non somministrare alcunchè a persone svenute.
- Se inalato : Portare l'infortunato all'aria aperta. Mettere l'interessato in posizione di riposo e mantenerlo al caldo. In caso di persistenza dei disturbi consultare un medico.
- In caso di contatto con la pelle : Lavare con sapone ed acqua.
- In caso di contatto con gli occhi : In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. Rimuovere le lenti a contatto.
- Se ingerito : In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrar-

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione : 07.09.2012      Versione : 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

gli il contenitore o l'etichetta.

## 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati

nessun dato disponibile

## 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali

nessun dato disponibile

---

## 5. Misure antincendio

### 5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei : Utilizzare acqua nebulizzata, schiuma alcool resistente, prodotti chimici asciutti o anidride carbonica.

### 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

### 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Equipaggiamento speciale di protezione per gli addetti all'estinzione degli incendi : In caso di incendio, indossare apparecchio respiratorio con apporto d'aria indipendente.

Ulteriori informazioni : Raccogliere separatamente le acque di spegnimento contaminate che non devono essere scaricate nelle fognature. Nel rispetto della normativa vigente smaltire sia le acque contaminate di spegnimento che i residui d'incendio.

---

## 6. Misure in caso di rilascio accidentale

### 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Riferirsi alle misure di protezione elencate nelle sezioni 7 e 8.

### 6.2 Precauzioni ambientali

Non scaricare il prodotto nelle fogne. In caso d'inquinamento di fiumi, laghi o fognature, informare le autorità competenti in conformità alle leggi locali.

### 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Contenere e raccogliere quanto sversato accidentalmente con materiale assorbente non combustibile (come ad esempio sabbia, terra, farina fossile, vermiculite) e porlo in un contenitore per l'eliminazione secondo le direttive locali o nazionali.

### 6.4 Riferimenti ad altre sezioni

vedi capitolo: 7, 8, 11, 12 e 13

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

*secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006*

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione : 07.09.2012      Versione : 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

## 7. Manipolazione e immagazzinamento

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Avvertenze per un impiego sicuro : Assicurare un sufficiente ricambio d'aria e/o un'aspirazione negli ambienti di lavoro. Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

Classe di esplosione della polvere : non applicabile

### 7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti del magazzino e dei contenitori : Tenere il contenitore ermeticamente chiuso in un ambiente secco e ben ventilato.

### 7.3 Usi finali specifici

nessun dato disponibile

## 8. Controllo dell'esposizione/ protezione individuale

### 8.1 Parametri di controllo

Componenti	N. CAS	Parametri di controllo	Base	Aggiornamento
2-(2-metossietossi)etanolo; dietilene glicol monometil etere	111-77-3	TWA: 50,1 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm Pelle,	IT OEL	2008-02-26
Componenti	N. CAS	Parametri di controllo	Base	Aggiornamento
2-(2-metossietossi)etanolo; dietilene glicol monometil etere	111-77-3	TWA: 50,1 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm pelle,	2006/15/EC	2006-02-09

Altre informazioni sugli valori limite: vedi capitolo 16

### 8.2 Controlli dell'esposizione

#### Controlli tecnici idonei

Fornire areazione adeguata.

#### Protezione individuale

Protezione respiratoria : In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione: 07.09.2012      Versione: 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

## Protezione delle mani

Materiale : gomma butilica  
Spessore del guanto : 0,7 mm  
Direttiva : DIN EN 374  
Tasso di permeabilità : > 30 min  
Indice di protezione : Classe 2

Osservazioni : La finitura dei guanti protettivi per l'uso di prodotti chimici deve essere scelta sulla base della concentrazione e della quantità di sostanze pericolose previste per le singole mansioni. Per applicazioni particolari si raccomanda di definire la specifica resistenza ai prodotti chimici con il produttore di guanti da lavoro.

Protezione degli occhi : Occhiali di sicurezza con protezione laterale conformemente alla norma EN166

## Controlli dell'esposizione ambientale

Informazione generale : Non scaricare il prodotto nelle fogne.  
In caso d'inquinamento di fiumi, laghi o fognature, informare le autorità competenti in conformità alle leggi locali.

---

## 9. Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Aspetto : liquido  
Colore : nessun dato disponibile  
Odore : caratteristico/a  
Soglia olfattiva : nessun dato disponibile  
Punto di infiammabilità : > 130 °C  
Metodo: ISO 2719

Temperatura di accensione : > 200 °C  
Metodo: DIN 51794

Limite inferiore di esplosività : nessun dato disponibile  
Limite superiore di esplosività : nessun dato disponibile  
Proprietà esplosive : nessun dato disponibile  
Infiammabilità (solidi, gas) : nessun dato disponibile  
Proprietà comburenti : nessun dato disponibile  
Temperatura di autoaccensione : nessun dato disponibile  
Classe di combustione : nessun dato disponibile  
Peso Molecolare : nessun dato disponibile  
pH : nessun dato disponibile  
Solidificazione / punto di assetamento : < -50 °C  
Metodo: ISO 3016

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione: 07.09.2012      Versione: 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

Punto/intervallo di ebollizione	: 265 °C Metodo: ASTM D 1120-72
Tensione di vapore	: < 1 mbar a 50 °C
Densità	: ca. 1,06 g/cm <sup>3</sup> a 20 °C
Densità apparente	: nessun dato disponibile
Idrosolubilità	: solubile
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua	: nessun dato disponibile
Solubilità in altri solventi	: nessun dato disponibile
Viscosità, dinamica	: nessun dato disponibile
Viscosità, cinematica	: nessun dato disponibile
Tempo di flusso	: nessun dato disponibile
Sensibilità all'urto	: nessun dato disponibile
Densità di vapore relativa	: nessun dato disponibile
Tensione superficiale	: nessun dato disponibile
Tasso di evaporazione	: nessun dato disponibile
Energia minima di accensione	: nessun dato disponibile
Indice di acidità	: nessun dato disponibile
indice di rifrazione	: nessun dato disponibile
Mescolabilità in acqua	: nessun dato disponibile
Test di separazione per solvente	: nessun dato disponibile

## 9.2 Altre informazioni

Non conosciuti.

---

## 10. Stabilità e reattività

### 10.1 Reattività

nessun dato disponibile

### 10.2 Stabilità chimica

Il prodotto è chimicamente stabile.

### 10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Stabilità: Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

### 10.4 Condizioni da evitare

nessun dato disponibile

### 10.5 Materiali incompatibili

Materiali da evitare : nessun dato disponibile

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione: 07.09.2012      Versione: 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

## 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Prodotti di decomposizione pericolosi : Anidride carbonica (CO<sub>2</sub>), Monossido di carbonio, ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>)  
Decomposizione termica : Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

## 11. Informazioni tossicologiche

### 11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Tossicità acuta

Tossicità acuta per via orale : DL50 ratto: > 2.000 mg/kg

#### Tossicità acuta per inalazione:

2-(2-metossietossi)etanolo;  
dietilene glicol monometil etere : CL50 ratto: > 200 mg/l  
Tempo di esposizione: 1 h

#### Tossicità acuta per via cutanea:

2-(2-metossietossi)etanolo;  
dietilene glicol monometil etere : DL50 ratto: ca. 6.450 mg/kg

Tossicità acuta (per altra vie di somministrazione) : nessun dato disponibile

#### Corrosione/irritazione cutanea

Irritante per la pelle : Nessuna irritazione della pelle  
Nessun effetto irritante noto.

#### Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi

Irritante per gli occhi : Leggera irritazione agli occhi  
Una forte lacrimazione può rendere difficile la via di scampo

#### Sensibilizzazione respiratoria o cutanea

##### Sensibilizzazione:

nessun dato disponibile

#### Mutagenicità delle cellule germinali

##### Genotossicità in vitro:

nessun dato disponibile

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione : 07.09.2012      Versione : 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

## **Cancerogenicità**

nessun dato disponibile

## **Tossicità riproduttiva**

nessun dato disponibile

## **Teratogenicità**

nessun dato disponibile

## **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**

nessun dato disponibile

## **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**

nessun dato disponibile

## **Pericolo in caso di aspirazione**

### Tossicità per aspirazione

nessun dato disponibile

## **Effetti neurologici**

nessun dato disponibile

## **Valutazione tossicologica**

### Tossicologia, Metabolismo, Distribuzione

nessun dato disponibile

### Effetti acuti

nessun dato disponibile

---

## **12. Informazioni ecologiche**

### **12.1 Tossicità**

Tossicità per i pesci : CL50 (Leuciscus idus (Leucisco dorato)): > 100 mg/l  
Tempo di esposizione: 96 h

### **12.2 Persistenza e degradabilità**

nessun dato disponibile

### **12.3 Potenziale di bioaccumulo**

nessun dato disponibile



# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione: 07.09.2012      Versione: 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

## 12.4 Mobilità nel suolo

nessun dato disponibile

## 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

nessun dato disponibile

## 12.6 Altri effetti avversi

Componenti organici contenenti alogeni (AOX) : Osservazioni:  
non compreso

Informazioni ecologiche supplementari : nessun dato disponibile

---

## 13. Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Avviso sull'eliminazione e l'imballaggio : Eliminazione:  
Conformemente ai regolamenti locali e nazionali.  
I codici dei rifiuti devono essere assegnati dall'utilizzatore in base all'applicazione che è stata fatta di questo prodotto.

I codici dei rifiuti di seguito indicati sono solamente dei suggerimenti:

N. (codice) del rifiuto smaltito (EWC) : Codice dei rifiuti (prodotto non utilizzato):  
160113, oli per freni

Codice dei rifiuti (prodotto utilizzato):  
160113, oli per freni

Eliminazione di imballaggi non puliti : Codice dei rifiuti (imballaggio sporco):  
150110, imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze

Nota: I contenitori vuoti dovrebbero essere trasportati in un sito autorizzato per il riciclaggio o l'eliminazione.

---

## 14. Informazioni sul trasporto

**ADR**  
Merci non pericolose

**RID**  
Merci non pericolose

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione: 07.09.2012      Versione: 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

## IATA

Merci non pericolose

## IMDG

Merci non pericolose

## Precauzioni speciali per gli utilizzatori

vedi capitolo: 6, 7 e 8

## 15. Informazioni sulla regolamentazione

### 15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

#### Ulteriori suggerimenti

- : - D.Lgs. 2 febbraio 2002, n. 25 (Attuazione della direttiva 98/24/CE sulla protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori contro i rischi derivanti da agenti chimici durante il lavoro.) e s.m.i.
- D.Lgs. 3 febbraio 1997, n.52 (Attuazione della direttiva 92/32/CEE concernente classificazione, imballaggio ed etichettatura delle sostanze pericolose.) e s.m.i.
- D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81 (Attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro.) e s.m.i.
- D.Lgs. 6 febbraio 2009, n. 21 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni di cui al regolamento (CE) n. 648/2004 relativo ai detersivi)
- Regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 dicembre 2006, concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH), che istituisce un'Agenzia europea per le sostanze chimiche, che modifica la direttiva 1999/45/CE e che abroga il regolamento (CEE) n. 793/93 del Consiglio e il regolamento (CE) n. 1488/94 della Commissione, nonché la direttiva 76/769/CEE del Consiglio e le direttive della Commissione 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE e 2000/21/CE (G.U.U.E. L 396 del 30 dicembre 2006) e s.m.i.
- Regolamento (CE) n. 1272/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 2008, relativo alla classificazione, all'etichettatura e all'imballaggio delle sostanze e delle miscele che modifica e abroga le direttive 67/548/CEE e 1999/45/CE e che reca modifica al Regolamento (CE) n. 907/2006

### 15.2 Valutazione della sicurezza chimica

nessun dato disponibile

## 16. Altre informazioni

### Testo integrale delle frasi R citate nei Capitoli 2 e 3

R36	Irritante per gli occhi.
R41	Rischio di gravi lesioni oculari.
R63	Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

# SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006

Data di stampa: 07.09.2012      Data di revisione : 07.09.2012      Versione : 5.1      IT / IT

Nome commerciale: **Fluido freni Original ATE SL.6**

## Testo completo delle indicazioni di pericolo (H) citate alle sezioni 2 - 3.

H318	Provoca gravi lesioni oculari.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H361	Sospettato di nuocere alla fertilità o al feto.

## Altre informazioni

pelle	Identifica la possibilità di significativo assorbimento attraverso la pelle
Pelle	La notazione 'Pelle' attribuita ai valori limite di esposizione indica possibilità di assorbimento significativo attraverso la pelle.

Le informazioni riportate in questa Scheda di Sicurezza sono corrette secondo le nostre migliori conoscenze del prodotto al momento della pubblicazione. Tali informazioni vengono fornite con l'unico scopo di consentire l'utilizzo, lo stoccaggio, il trasporto e lo smaltimento del prodotto nei modi più corretti e sicuri. Queste informazioni non devono considerarsi una garanzia od una specifica della qualità del prodotto. Esse si riferiscono soltanto al materiale specificatamente indicato e non sono valide per lo stesso quando usato in combinazione con altri materiali o in altri processi non specificatamente indicati nel testo della Scheda di Sicurezza del Materiale.

---

Redatta da : TechniData BCS GmbH  
Birlenbacher Str. 19  
57078 Siegen  
Germania  
Telefono: +49-(0)271-88072-0  
Indirizzo e-mail: info@technidata-bcs.de

---